

Nơi tôi sẽ đầu tư

Những tháng vừa qua, đại dịch Covid-19 đã lan truyền khắp nơi trên thế giới làm ảnh hưởng đến nền kinh tế và xã hội trên toàn cầu. Thế rồi mọi kế hoạch phải bị dẹp bỏ. Những sinh hoạt khắp nơi phải dừng lại. Trường học đóng cửa. Nhà thờ không được phép nhóm họp. Tin tức hàng ngày cho biết rất nhiều người qua đời vì nhiễm Covid-19.

Những điều đó như một hồi chuông để nhắc nhở chúng ta: Cuộc sống thật ngắn ngủi và mong manh, không ai dự đoán được những gì sẽ xảy ra ngày mai. Những ngày qua, chúng ta đã đầu tư vào những điều gì? Chúng ta đã nắm lấy những cơ hội để đầu tư vào những gì có giá trị đời đời cho vương quốc Đức Chúa Trời chưa?

Với VCRM, khi nhìn lại những tháng Covid-19 vừa qua, chúng tôi biết ơn Đức Chúa Trời vì công việc mà VCRM và quý vị đang đầu tư để cứu những người nghiện ma túy và gái mại dâm tại Việt Nam vẫn đang tiếp tục kết quả.

SỰ NHÓM HỌP VẪN TIẾP TỤC

Trong thời gian Covid-19, các Hội Thánh khắp nơi trên thế giới, từ những Hội Thánh lớn đến những Hội Thánh nhỏ đều không được phép nhóm họp lại. Nếu có thì cũng không được quá 10 người. Dầu vậy, tại Aquila, khoảng 130 người vẫn được thờ phượng Chúa liên tục. Hàng ngày, các buổi nhóm thờ phượng Chúa, học Kinh Thánh, các buổi cầu nguyện vẫn diễn ra đều đặn.

Trong thời gian này, có một số bạn được Chúa cảm động dành cả 40 ngày để kiêng ăn, cầu nguyện, tìm kiếm Chúa. Và họ đã có những kinh nghiệm mới mẻ trong Ngài.

NHIỀU ĐỜI SỐNG KẾT QUẢ VÀ TRƯỞNG THÀNH

Chúng tôi vui mừng khi thấy trong mục vụ, có một số em có đời sống tăng trưởng trông thấy. Chẳng hạn như Lưu Anh Dũng, một trong những người nhận được phụ cấp ăn ở của VCRM, ngày xưa không biết đánh đàn, nhưng lúc này đã đàn được ghi-ta hướng dẫn ca ngợi và chia sẻ Lời Chúa cho các bạn trong trung tâm. Đây là một trong những bài chia sẻ Lời Chúa của Dũng: <https://youtu.be/uiOdIRdUOAE>

Việc học Kinh Thánh thuộc lòng vẫn đang được khuyến khích trong các bạn cả nam lẫn nữ. Với chúng tôi, việc “giấu Lời Chúa ở trong lòng, để không phạm tội cùng Chúa” là một trong những chìa khóa để đem sự biến đổi đến cho các bạn.

Where I will invest

During the past few months, the COVID-19 pandemic has spread all over the world affecting the global economy and society. Everywhere, many plans had to be abandoned, and many activities halted. Schools were closed. Daily news reported many deaths from COVID-19.

These events serve as wake-up calls to remind us that life is short and fragile, and no one can predict what is to come. In days past, what have we invested in? Have we seized the opportunities to invest in things of eternal value for the Kingdom of God?

Here at VCRM, looking back over the past months in the Covid-19 pandemic, we are grateful to the Lord for the fruitful work you and VCRM have been investing in to save those in drug addiction, prostitution and other destructive lifestyles in Vietnam.

THE GATHERINGS CONTINUE



During Covid-19 time, churches all over the world, big or small, were not allowed to assemble. When allowed, they could not have more than 10 people at any one time. Yet, at Aquila Center, 130 people have been able to meet for worship regularly. Worship services, Bible study classes, and prayer

meetings went on daily.

During this pandemic, a number of residents felt moved by the Holy Spirit to set aside 40 days for seeking the Lord through prayer and fasting. They experienced God in a fresh new way.

MANY LIVES BEAR FRUIT AND SHOW MATURITY

We are happy to see a number of lives with evidence of maturity in this ministry. Dung Anh Luu, one of the beneficiaries of the VCRM's Short Term Room and Board Subsidy program, is a case in point. Having never been acquainted with any musical instruments, Dung can now play guitar, lead worship, and share the Word with others at the Center. Here is a video of his sharing from the Word of God: <https://youtu.be/uiOdIRdUOAE>

Also, Scripture memorization is being encouraged among all residents. To us, the work of “hiding the Word of God in the heart so as not to sin against Him” is one of the keys in transforming lives.

NHIỀU NGƯỜI MỚI VÀO TRUNG TÂM

Chỉ trong 1 tháng đầu tiên khi chính phủ cho trở lại sinh hoạt bình thường, Trung Tâm Nam Aquila đã nhận thêm 9 học viên mới. Trung Tâm Nữ nhận thêm 4 bạn.

Có người nghiện ma túy 12 năm, 15 năm, có người mới nghiện 2-3 năm. Có người không những nghiện ma túy, nhưng còn nghiện rượu, nghiện game, bị trầm cảm... Riêng bên Trung Tâm Nữ, có một em nghiện ma túy đá và bị đồng tính. Mẹ đưa em từ Kiên Giang ra Hà Nội, trong vali không có quần áo nữ. Toàn bộ là quần áo nam. Ngay cả đồ lót cũng là của nam. Khi lãnh đạo Trung Tâm Nữ yêu cầu mẹ mang quần áo đó về, vì ở đây không được mặc như vậy. Em ấy phản ứng rất mạnh và nhất định không chịu. Nhưng tạ ơn Chúa, chỉ sau 5 ngày, em đã tin Chúa và bắt đầu thờ phượng Chúa với các bạn khác.



Lòng chúng tôi đau xót khi nhận tin 1 em gái khác, chỉ mới 13 tuổi, con của một gia đình khá giả tại Hà Nội, đang học trường quốc tế. Em mới học lớp 7 nhưng đã sử dụng "bóng cười." (Đây là 1 dạng ma túy mới, gây kích thích đang được giới trẻ tại Việt Nam đam mê.) Em thường xin tiền, rồi trốn nhà đi chơi. Trong một lần xin tiền để đi chơi với bạn không được, em cãi và đánh mẹ. Gia đình quyết định cho em nghỉ học và gửi em lên trung tâm nữ. Khi sử dụng bóng cười, em bị ảo giác, thích chửi nhau, đánh nhau cùng các bạn. Năm ngày sau khi đến trung tâm, em đã bằng lòng cầu nguyện tin nhận Chúa và bắt đầu có tiến triển khác hơn.



MANY NEW COMERS AT THE CENTER

Within the first month after the government allowed normal activities to resume, the Aquila Center for men received 9 new residents. The women's center received 4.

Some were addicted to drugs for 12 years, some 15, and some just 2 or 3 years. Some were addicted to not only drugs, but also to alcohol, video games, some suffered from depression. Among the women, one young girl was addicted to methamphetamine and struggled with gender identity. Her mother brought her from Kien Giang to Hanoi with a suitcase full of male clothing, even underclothing. When the leaders of the center asked her mother to take all the clothing home due to the center's policies, the girl reacted strongly and adamantly refused. But praise God, five days later she accepted Christ and joined others in worshipping Him.

Our hearts ached when we were told that a 13 year-old daughter of a well to do family in Hanoi, who was a seventh grader at an international school and already started using "laughing balloons" (a new form of drug, a stimulant, and a current craze among young people in Vietnam). She often asked for money, then ran away from home. One day, after asking for money to go out with friends but did not get any, she argued then assaulted her mother. Her family decided to take her out of school and sent her to the center for women. In the past, she used laughing balloons, became hallucinated, and then got into verbal and physical fights with her friends. But five days after arriving at the center, she accepted Christ and began to improve.

SỐ NGƯỜI TẠI HAI TRUNG TÂM NAM & NỮ AQUILA



Nhân sự tại Trung Tâm Nam Aquila - Staff at Aquila Center for Men

Hiện nay, bên nam có khoảng 100 anh em, và bên nữ có khoảng 25 chị em. Hàng tháng, VCRM nhờ ơn Chúa hỗ trợ tài chính cho 26 nhân sự và giúp phụ cấp ăn ở cho 15 anh em. Nhu cầu hàng tháng là \$5,500 (\$3,000 cho 26 nhân sự, và \$1,500 cho phụ cấp ăn ở cho 15 học viên)



Nhân sự tại Trung Tâm Nữ Aquila - Staff at Aquila Center for Women

NUMBER OF RESIDENTS AT AQUILA CENTERS FOR MEN AND WOMEN



Học viên & Nhân sự nhận phụ cấp ăn ở Staff & Residents in VCRM's Room and Board Subsidy Program

Currently, there are 100 residents at the men's center, and 25 at the center for women. Each month, thanks to the Lord, VCRM financially supports 26 workers, and subsidizes room and board for 15 residents. The financial need for each month is \$5,500 (\$3,000 for the 26 workers, and \$1,500 for room

Năm nay, vì dịch Covid-19, chúng tôi không thể tổ chức những chương trình Đi Bộ Gây Quỹ được. Vì thế, chúng tôi rất cần sự dâng hiến trung tín của quý vị cho công tác này. Quý vị có thể dâng hiến hàng tháng:

- \$200/1 tháng giúp cho 1 nhân sự
- \$100/1 tháng phụ cấp ăn ở cho 1 học viên, hay
- \$50/1 tháng phụ cấp ăn ở 50% cho 1 học viên, hay
- \$20, \$10/1 tháng

Sự dự phần lớn hay nhỏ của quý vị sẽ được sử dụng trực tiếp vào công tác mang sự biến đổi đến cho những con người đã từng có quá khứ lầm lỗi.

and board subsidy).

Due to the Covid-19 pandemic, we cannot organize the Walk-a-thon events this year. Therefore, we really need your faithful contributions to this ministry. You can contribute:

- \$200/month to help 1 worker
- \$100/month to subsidize R&B for 1 person, or
- \$50/month to subsidize 50% R&B for 1 person, or
- \$20, \$10/month

Your contribution, large or small, will be used directly in the work that will bring life transformation to the people with damaged past.

Dự án xây dựng trung tâm nữ

Như trong Newsletter lần trước, VCRM có đề cập đến nhu cầu nhà ở cho các chị em.

Nhìn cảnh hơn 20 chị em ở trong một căn phòng 40 mét vuông (tương đương 430 square feet) quá chật hẹp, Chúa đã cảm động lòng chúng tôi, và chúng tôi đã quyết định mua 1 miếng đất với diện tích gần 900 mét vuông (tương đương 9687 square feet). Bây giờ là lúc mà chúng tôi mời quý vị cùng cầu nguyện và “đầu tư” với chúng tôi cho việc xây dựng 1 trung tâm cho các chị em nữ.

Trên mảnh đất này, chúng tôi sẽ xây 1 ngôi nhà 3 tầng, mỗi tầng rộng 70 mét vuông (753 square feet). Tổng cộng là 210 mét vuông (2260 square feet). Tầng 1 dùng cho phòng nhóm, thư viện và phòng tập thể dục.

Tầng 2 dành làm phòng ngủ cho 48 học viên, tầng 3 làm phòng ngủ cho các khách mời.

Bên cạnh ngôi nhà chính, một ngôi nhà khác nhỏ hơn rộng 39 mét vuông (420 square feet) sẽ là phòng ăn và bếp cho trung tâm.

Mời quý vị tiếp tục cầu nguyện và đồng hành với VCRM trong chặng đường đức tin sắp tới. Để rồi chẳng bao lâu nữa, chúng ta sẽ nhìn thấy được kết quả của sự đầu tư của chúng ta. Những hạt giống mà chúng ta gieo trên cánh đồng của những người nghiện sẽ kết quả hàng chục, hàng trăm lần hơn cho Vương Quốc của Đức Chúa Trời.

Rất quý mến trong sự hầu việc Chúa,
VCRM.

DÂNG HIẾN

Nếu Đức Chúa Trời cảm động lòng quý vị muốn dâng hiến cho chi phí hỗ trợ nhân sự và phụ cấp ăn ở cho các anh em, xin ghi trong Memo: ĐIỀU HÀNH.

Nếu Đức Chúa Trời cảm động lòng quý vị muốn dâng hiến cho việc xây dựng Trung Tâm Nữ, xin ghi trong Memo: TRUNG TÂM NỮ.

Dâng hiến bằng check, xin ký cho VCRM và gửi về địa chỉ:

VCRM
PO BOX 810344
DALLAS, TX 75381

Dâng hiến online, xin bấm vào link dưới đây:

<https://vcrministry.org/donate/>

Mọi dâng hiến đều được miễn trừ thuế.

Women's center construction project

As indicated in the last Newsletter, VCRM communicated the need for a center for women.

Seeing the cramped space of more than 20 women sharing a 40 square meters room (about 430 square feet), we felt the Lord nudging our hearts toward the decision to buy a piece of land of almost 900 square meters (about 9687 square feet) in size. Now is the time we invite you to pray and “invest” with us toward the project to build a center for women.

On this land, we will put up a 3-story building, each story is 70 square meters (753 square feet). The total will be 210 square meters (2260 square feet). The first floor will be used to house a chapel, a library, and a gym.

The second floor will be a dormitory for 48 residents, and the third floor will be reserved for guest rooms.

In addition to the main building, a smaller building of 39 square meters (420 square feet) will be used as a dining room and a kitchen.

Please continue to pray and walk with VCRM in the coming journey of faith. Soon, we will see the fruit of our investments. The seeds we sow in the field of drug addicts will yield fruits ten folds, or a hundred folds more for the Kingdom of God.

With much appreciation in serving the Lord.
VCRM.

DONATIONS

If God moves your heart to give to this endeavor to support the workers, and to help pay for the room and board of the residents, please write on the Memo line: OPERATING FUND.

If God moves your heart to give to the construction of the Center for Women, please Memo: FEMALE CENTER.

If you give by check, please make it payable to VCRM and mail to:

VCRM
PO BOX 810344
DALLAS, TX 75381

Online donations, please click here:

<https://vcrministry.org/donate/>

All donations will be tax deductible.

NHỮNG CUỘC ĐỜI BIẾN ĐỔI Transformed Lives



Yang Thị Cẩm

Với quá khứ hơn 10 năm nghiện ma túy & mại dâm, đã nhiều lần ra vào các trại cai nghiện và trại tù...
"Ngoài Chúa ra Tôi không có gì cả"

*With over 10 years in drug addiction and prostitution, in and out of prison many times...
"I have nothing but God"*



Nguyễn Thị Thanh

Tôi có quá khứ nghiện 20 năm và đã đi cai rất nhiều lần nhưng không thành công, mặc dù tôi rất muốn. Cho đến khi Tôi biết đến Chúa, Ngài đã cứu Tôi.
Giờ đây, cùng với chồng mình, chúng tôi nguyện dâng cuộc đời mình lên cho Chúa và giúp các chị em được cứu như Tôi.
Over 20 years of addiction, many times in and out of drug rehab centers without success even though I desperately wanted to be free from drugs. Until I came to God, He delivered me. Now, together with my husband, we dedicate our life to God helping other sisters to find the salvation like I did.



Vương Trà My

Bỏ nhà "đi bụi" từ năm 16 tuổi. Trà My đã từng có những chuỗi ngày chìm đắm trong Ma túy. Từ bỏ gia đình, buôn bán Ma túy, thậm chí trong lúc cùng quẫn nhất, Trà My đã uống thuốc sâu để kết liễu cuộc đời mình. Nhưng Chúa đã cứu em.
Left home and lived on street since 16, Trà My spent many days high on drugs. Without family, selling drugs to survive, at the most desperate moment, she committed suicide by drinking insecticide. But God saved her.

PHÒNG Ở



PHÒNG ĂN

SINH HOẠT CHUNG



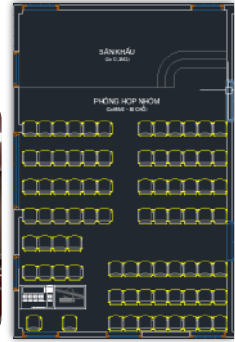
All in
40M²

SƠ ĐỒ TRUNG TÂM NỮ AQUILA Architectural design for Aquila Center for Women



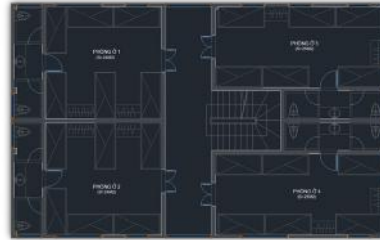
Phòng Nhóm Chapel

Số lượng : 1 phòng
Diện tích : 65 m²
Sức chứa : 80 chỗ ngồi



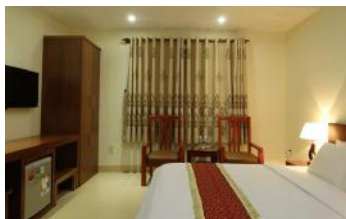
Phòng ở Học Viên - Dormitory

Số lượng : 4 phòng
Diện tích : 98 m²
Sức chứa : 48 người



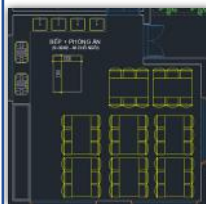
Phòng Ngủ cho Khách Guest Rooms

Số lượng : 4 phòng



Bếp & phòng ăn Kitchen & Dining Hall

Số lượng : 1 phòng
Diện tích : 39 m²
Sức chứa : 8 bàn



DỰ TOÁN XÂY DỰNG GIAI ĐOẠN 1 ESTIMATED COST FOR PHASE 1

- XÂY DỰNG VÀ HOÀN THIỆN CƠ BẢN - CONSTRUCTION: 4210 Triệu VNĐ (180000 USD)
- MUA SẮM TRANG THIẾT BỊ - INTERIOR FURNISHING: 1070 Triệu VNĐ (46000 USD)

TỔNG: 5.280.000.000 VNĐ (226000 USD)